

# OFFENE TREFFS

## in der Pauline


montags	Spiele-Treff	15 - 17:30 Uhr
dienstags	Essen	18 - 19:30 Uhr
mittwochs	Senior:innen-Café	14 - 16:00 Uhr
freitags	Sprach-Café	10 - 12:00 Uhr

Kaffee trinken • Spiele spielen • gemeinsam essen • quatschen

**Alle sind herzlich eingeladen!**



 **STZ Friedrichshain, Pauline-Staegemann-Str. 6**

 [stz-friedrichshain@volkssolidaritaet.de](mailto:stz-friedrichshain@volkssolidaritaet.de)

 030 403 66 11 27



# OFFENE TREFFS

## am Kleinen Frieder

---

mittwochs      Kiez-Café      14 - 16 Uhr

---


samstags      Kiez-Café      13 - 15 Uhr


---

Kaffee trinken • häkeln • jonglieren • gemeinsam reden

**Alle sind herzlich eingeladen!**



 **Kleiner Frieder, Palisadenstraße/Koppenstraße**

 [stz-friedrichshain@volkssolidaritaet.de](mailto:stz-friedrichshain@volkssolidaritaet.de)

 030 403 66 11 27



# OPEN MEETINGS

## at Pauline

---

mondays Board game meeting 15 - 17:30 pm

---

tuesdays shared meals 18 - 19:30 pm

---

wednesdays Café for the Elderly 14 - 16:00 pm

---

fridays German Learning Café 10 - 12:00 am


---

drink coffee • play games • eat together • chat

**Everyone is warmly invited!**



 **STZ Friedrichshain, Pauline-Staegemann-Str. 6**

 [stz-friedrichshain@volkssolidaritaet.de](mailto:stz-friedrichshain@volkssolidaritaet.de)

 030 403 66 11 27



# OPEN MEETINGS

## at Kleiner Frieder

---

wednesdays Neighborhood café 14 - 16 pm

---

saturdays Neighborhood café 13 - 15 pm


---

drink coffee • crochet • juggle • chat

**Everyone is warmly invited!**



 **Kleiner Frieder, Palisadenstraße/Koppenstraße**

 [stz-friedrichshain@volkssolidaritaet.de](mailto:stz-friedrichshain@volkssolidaritaet.de)

 030 403 66 11 27



# CÁC CUỘC HẸN MỞ

## ở Pauline


thứ hai	cuộc hẹn trò chơi	15 - 17:30 giờ
thứ ba	ăn cùng nhau	18 - 19:30 giờ
thứ tư	Café người cao tuổi	14 - 16:00 giờ
thứ sáu	Café ngôn ngữ	10 - 12:00 giờ

uống cà phê • chơi trò chơi • ăn cùng nhau • trò chuyện

**Mọi người đều được nồng nhiệt mời**



 **STZ Friedrichshain, Pauline-Staegemann-Str. 6**

 [stz-friedrichshain@volkssolidaritaet.de](mailto:stz-friedrichshain@volkssolidaritaet.de)

 030 403 66 11 27





# CÁC CUỘC HẸN MỞ ở Kleinen Frieder

thứ tư Quán cà phê 14 - 16 giờ


thứ bảy Quán cà phê 13 - 15 giờ

Uống cà phê • đàn móc • tung hứng • trò chuyện cùng nhau

**Mọi người đều được nồng nhiệt mời**



 **Kleiner Frieder, Palisadenstraße/Koppenstraße**

 [stz-friedrichshain@volkssolidaritaet.de](mailto:stz-friedrichshain@volkssolidaritaet.de)

 030 403 66 11 27



# ОТКРЫТЫЕ ВСТРЕЧИ


## в центре Pauline


Понедельник	игровые встречи	15 - 17:30 ч
Вторник	Еда	18 - 19:30 ч
средам	Кафе для пожилых людей	14 - 16 ч
пятница	Учим немецкий язык вместе!	10 - 12 ч

Пить кофе • играть в игры • есть вместе  
**Приглашаем всех с радостью!**



 **STZ Friedrichshain, Pauline-Staegemann-Str. 6**

 [stz-friedrichshain@volkssolidaritaet.de](mailto:stz-friedrichshain@volkssolidaritaet.de)

 030 403 66 11 27



# ОТКРЫТЫЕ ВСТРЕЧИ на Маленьком Фридере

---

Среда    Кафе в районе    14 - 16 ч

---

Суббота    Кафе в районе    13 - 15 ч


---


Пить кофе • Вязание • жонглирование • общение вместе

**Приглашаем всех с радостью!**



 **Kleiner Frieder, Palisadenstraße/Koppenstraße**

 [stz-friedrichshain@volkssolidaritaet.de](mailto:stz-friedrichshain@volkssolidaritaet.de)

 030 403 66 11 27



# ENCUENTROS ABIERTOS

## en el centro Pauline


lunes	encuentros de juegos	15 - 17:30 h
martes	comida	18 - 19:30 h
viernes	Café lingüístico	10 - 12:00 h

Tomar café • jugar juegos • comer juntos

**Os invitamos a todos con mucho cariño!**



 **STZ Friedrichshain, Pauline-Staegemann-Str. 6**

 [stz-friedrichshain@volkssolidaritaet.de](mailto:stz-friedrichshain@volkssolidaritaet.de)

 030 403 66 11 27

STADTEILZENTRUM  
**FRIEDRICHS  
HAIN**

**VOLKSSOLIDARITÄT  
BERLIN** 

Das Stadtteilzentrum  
wird gefördert durch:



**BERLIN**



Senatsverwaltung  
für Arbeit, Soziales,  
Gleichstellung, Integration,  
Vielfalt und Antidiskriminierung



# ENCUENTROS ABIERTOS

## en el Kleiner Frieder

---

miércoles      Café del barrio      14 - 16 h

---

sábado      Café del barrio      13 - 15 h


---


tomar café • tejer • hacer malabares • hablar juntos

**Os invitamos a todos con mucho cariño!**



 **Kleiner Frieder, Palisadenstraße/Koppenstraße**

 [stz-friedrichshain@volkssolidaritaet.de](mailto:stz-friedrichshain@volkssolidaritaet.de)

 030 403 66 11 27

# Pauline'de Herkese AÇIK BULUŞMALAR

Pazartesi Günleri Kutu Oyunu Buluşması 15:00-17:30

Salı Günleri Toplu Akşam Yemeği 18:00-19:30


Çarşamba Günleri Yaşlılar Kafesi 14:00-16:00


Cuma Günleri Almanca Pratik Kafesi 10:00-12:00

Kahve iç, oyun oyna, yemek ye ve sohbet et.  
**Buluşmalar herkesin katılımına açıktır.**



 **STZ Friedrichshain, Pauline-Staegemann-Str. 6**

 [stz-friedrichshain@volkssolidaritaet.de](mailto:stz-friedrichshain@volkssolidaritaet.de)

 030 403 66 11 27

STADTHEILZENTRUM  
**FRIEDRICHSHAIN**

**VOLKSSOLIDARITÄT**  
BERLIN 

Das Stadtteilzentrum  
wird gefördert durch:

  
BEZIRKSAMT  
FRIEDRICHSHAIN-KREUZBERG  
**gemeinsam  
anders**

**BERLIN**



Senatsverwaltung  
für Arbeit, Soziales,  
Gleichstellung, Integration,  
Vielfalt und Antidiskriminierung

# Kleiner Frieder'da HERKESE AÇIK BULUŞMALAR


Çarşamba Günleri Mahalle Kafesinde 14:00-16:00


Cumartesi Günleri Mahalle Kafesinde 13:00-15:00

Gelin birlikte kahve içelim, örgü örelim ve sohbet edelim.  
Buluşmalar herkesin katılımına açıktır.

**Herkes içtenlikle davetlidir!**



 **Kleiner Frieder, Palisadenstraße/Koppenstraße**

 [stz-friedrichshain@volkssolidaritaet.de](mailto:stz-friedrichshain@volkssolidaritaet.de)

 030 403 66 11 27

# اللقاءات المفتوحة في موقع

## Pauline

ايام الاثنين لقاء الألعاب من الساعة ١٥،٣٠- ١٧،٣٠

ايام الثلاثاء تناول الطعام من الساعة ١٨،٣٠- ١٩،٣٠

الأربعاء مقهى لكبار السن من الساعة ١٤ - ١٦


أيام الجمعة مقهى اللغات من الساعة ١٠ - ١٢


نشرب القهوة معا. نمارس الألعاب. نتناول الطعام معا

ندعوكم جميعا من القلب



 STZ Friedrichshain, Pauline-Staegemann-Str. 6

 stz-friedrichshain@volkssolidaritaet.de

 030 403 66 11 27

STADTEILZENTRUM  
FRIEDRICHS  
HAIN

VOLKSSOLIDARITÄT  
BERLIN 

Das Stadtteilzentrum  
wird gefördert durch:

  
BEZIRKSAMT  
FRIEDRICHSHAIN-KREUZBERG  
gemeinsam  
anders

BERLIN 

Senatsverwaltung  
für Arbeit, Soziales,  
Gleichstellung, Integration,  
Vielfalt und Antidiskriminierung

# اللقاءات المفتوحة في موقع Kleinen Frieder


ايام الأربعاء قهوة الحي الساعة ١٤-١٦


ايام السبت قهوة الحي الساعة ١٢-١٤


لنشرب القهوة معا. نتعلم حياكة المخرز. نمارس العاب الخفة. نمارس  
القراءة معا.

**ندعوكم جميعا من القلب!**



 **Kleiner Frieder, Palisadenstraße/Koppenstraße**

 [stz-friedrichshain@volkssolidaritaet.de](mailto:stz-friedrichshain@volkssolidaritaet.de)

 030 403 66 11 27